



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie  
**TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 94/12**  
v Luxemburgu 3. júla 2012

Rozsudok vo veci C-128/11  
UsedSoft GmbH/Oracle International Corp.

## **Tvorca počítačových programov nemôže brániť ďalšiemu predaju „použitých“ licencií umožňujúcich používanie jeho programov stiahnutých z internetu**

*Výlučné právo na rozširovanie rozmnoženiny počítačového programu, na ktoré sa taká licencia vzťahuje, sa jej prvým predajom vyčerpá*

Oracle vyvíja počítačové programy fungujúce spôsobom „klient – server“ a predáva ich najmä prostredníctvom stiahnutia cez internet. Zákazník si stiahne kópiu programu z internetovej stránky Oracle priamo do svojho počítača. Právo na používanie vzťahujúce sa na daný program, ktoré sa udelí uzavretím licenčnej zmluvy, zahŕňa oprávnenie uložiť kópiu tohto programu trvalo na server a sprístupniť ho až 25 užívateľom tým, že sa načíta do operačnej pamäte ich počítačov. Licenčné zmluvy stanovujú, že zákazník získa na vlastné účely v rámci svojej podnikateľskej činnosti časovo neobmedzené a neprenosné právo na používanie. V rámci zmluvy o poskytovaní údržby možno z internetovej stránky Oracle stiahnuť aktualizované verzie dotknutého programu (updates) a programy, ktoré slúžia na opravu chýb (patches).

UsedSoft je nemeckou spoločnosťou, ktorá predáva licencie odkúpené od zákazníkov spoločnosti Oracle. Zákazníci UsedSoft, ktorí ešte nie sú majiteľmi tohto softvéru, si ho po nadobudnutí „použitej“ licencie stiahnu z internetovej stránky Oracle. Takí zákazníci, ktorí už tento softvér majú, si môžu dokúpiť licenciu alebo viaceré licencie pre dodatočných užívateľov. V takom prípade načítajú softvér do pracovnej pamäte osobných počítačov týchto ďalších používateľov.

Oracle podala proti spoločnosti UsedSoft žalobu na nemecké súdy, v ktorej sa domáhala túto jej prax zakázať. Bundesgerichtshof (nemecký Najvyšší spolkový súd), ktorý rozhoduje v tomto spore v poslednom stupni, požiadal Súdny dvor, aby v tejto súvislosti podal výklad smernice týkajúcej sa právnej ochrany počítačových programov.<sup>1</sup>

Podľa tejto smernice sa prvým predajom rozmnoženiny počítačového programu v Únii, ktorý uskutočnil majiteľ práv alebo k nemu došlo s jeho súhlasom, vyčerpáva právo na verejné rozširovanie tejto rozmnoženiny v Únii. Majiteľ práva, ktorý na území členského štátu Únie uviedol tovar na trh, teda prichádza o možnosť odvolávať sa na svoj monopol na využívanie práv s cieľom brániť ďalšiemu predaju tejto rozmnoženiny. V prejednávanej veci Oracle tvrdí, že zásada vyčerpania práv stanovená v tejto smernici sa neuplatní na licencie na používanie počítačových programov stiahnutých z internetu.

Súdny dvor svojím rozsudkom z dnešného dňa spresnil, že **zásada vyčerpania práva na rozširovanie sa uplatňuje nielen vtedy, keď majiteľ autorského práva uvádza na trh rozmnoženiny počítačových programov na hmotnom nosiči (CD-ROM alebo DVD), ale aj keď ich predáva pomocou stiahnutia zo svojej internetovej stránky.**

**Keď majiteľ autorského práva sprístupní svojmu zákazníkovi rozmnoženinu – či už v hmotnej, alebo nehmotnej podobe – a zároveň s ním uzavrie výmenou za úhradu kúpnej ceny licenčnú zmluvu priznávajúcu tomuto zákazníkovi právo na používanie danej rozmnoženiny na neobmedzený čas, dôjde k predaju danej rozmnoženiny týmto majiteľom**

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/24/ES z 23. apríla 2009 o právnej ochrane počítačových programov (Ú. v. EÚ L 111, s. 16).

zákazníkovi a **vyčerpaniu výlučného práva na rozširovanie**. Taká transakcia totiž zahŕňa prevod vlastníckeho práva k tejto rozmnoženine. **Hoci teda licenčná zmluva zakazuje ďalší prevod, majiteľ práva nemôže brániť ďalšiemu predaju tejto rozmnoženiny.**

Súdny dvor najmä uviedol, že obmedzenie uplatnenia zásady vyčerpania práva na rozširovanie len na tie rozmnoženiny počítačových programov, ktoré sa predajú na hmotnom nosiči, by majiteľovi autorského práva umožnilo kontrolovať predaj rozmnoženín počítačových programov, ktoré boli stiahnuté z internetu, a požadovať pri každom ich ďalšom predaji novú odmenu, hoci daný majiteľ mal možnosť nadobudnúť primeranú odmenu už pri prvom predaji predmetnej rozmnoženiny. Takéto obmedzenie ďalšieho predaja rozmnoženiny počítačových programov stiahnutých z internetu by však išlo nad rámec toho, čo je na dosiahnutie predmetného cieľa ochrany duševného vlastníctva nevyhnutné.

**Navyše vyčerpanie práva na rozširovanie sa vzťahuje aj na rozmnoženinu počítačového programu, ktorá obsahuje opravy** a ktorú majiteľ autorského práva **aktualizoval**. Aj keby totiž bola zmluva o poskytovaní údržby uzavretá na určitý čas, opravy, zmeny a doplnenia funkcií na základe takej zmluvy sa neoddeliteľne vzťahujú na pôvodne stiahnutú rozmnoženinu a jej nadobúdateľ ich môže používať neobmedzene dlho.

Súdny dvor však zdôraznil, že ak licencia nadobudnutá **prvým nadobúdateľom** je určená pre väčší počet užívateľov, než tento nadobúdateľ potrebuje, nemôže sa odvolávať na účinok vyčerpania práva na rozširovanie na účely **rozdelenia tejto licencie** a jej ďalšieho čiastočného predaja.

Navyše Súdny dvor spresnil, že **prvý nadobúdateľ** hmotnej či nehmotnej rozmnoženiny počítačového programu, s ohľadom na ktorú sa majiteľove autorské právo na rozširovanie vyčerpalo, **je povinný znefunkčniť rozmnoženinu stiahnutú do svojho počítača v okamihu jej ďalšieho predaja**. Ak by ju totiž naďalej používal, porušil by výlučné právo majiteľa práva na *vyhotovovanie rozmnoženín* svojho počítačového programu. Na rozdiel od výlučného práva na *rozširovanie* sa výlučné právo na *vyhotovovanie rozmnoženín* prvým predajom nevyčerpá. Podľa smernice je však možné vyhotoviť akúkoľvek rozmnoženinu potrebnú na to, aby oprávnený nadobúdateľ mohol používať počítačový program v súlade so zamýšľaným účelom. Vyhotovenie takých rozmnoženín nesmie byť zmluvne zakázané.

V tejto súvislosti Súdny dvor uviedol, že každý ďalší nadobúdateľ takej rozmnoženiny, s ohľadom na ktorú sa majiteľove autorské právo vyčerpalo, predstavuje v tomto zmysle oprávneného nadobúdateľa. Môže si preto stiahnuť do svojho počítača rozmnoženinu, ktorú mu prvý nadobúdateľ predal. Takéto stiahnutie treba považovať za vyhotovenie rozmnoženiny počítačového programu potrebné na to, aby tento nový nadobúdateľ mohol daný program používať v súlade so zamýšľaným účelom.

**Nový nadobúdateľ licencie na používanie, akým je zákazník spoločnosti UsedSoft, teda môže ako oprávnený nadobúdateľ rozmnoženiny daného programu, ktorá obsahuje opravy a je aktualizovaná, stiahnuť túto rozmnoženinu z internetovej stránky majiteľa autorského práva.**

---

**UPOZORNENIE:** Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

---

*Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.*

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499